

*Birth and Baptismal Record of Marie Margaretha Lather
 Daughter of Balthasar Lather & Elisabetha Margaretha Lather*

32

Margaretha Maria
 Balthasar Lather
 Brautbr.

Im Jahr Christi Taufjahr und die in die
 den fünften October, d. d. zehnten Tag und
 sieben Uhr wurde, an geschriebener glaubhafter Aussage,
 Balthasar Lather Bürger und Apotecar in Tübingen, von
 seiner Ehefrau Elisabetha Margaretha, geboren in
 Lather, im Kreis der Stadt Tübingen geboren,
 welche den neunundzwanzigsten des Monats
 geboren wurde, wobei sie den Namen: Marie
 Margaretha erhielt.

Gegeben in das:
 Margaretha Lather, Ehefrau von
 Lather, Bürger und Apotecar in Tübingen, davon
 Nulle die geborene Elisabetha Margaretha
 mit zugehöriger Notwendigkeit des Hebräer und
 Griechisch und mit dem Hebräer, der die Taufurkunde
 unterschrieben hat.

Christlich
 Balthasar Lather
 Wolfgang Junge Glöckner

Kirtorf Evangelische Kirche (Kirtorf, Alsfeld Kreis, Hesse-Darmstadt), "Geburts=Protocoll der Gemeinde Kirtorf für 1843.
 [Birth Records of the Kirtorf Congregation for 1843.], " page 32, Marie Margaretha Lather, 29 October 1843;
 filmed as Kirchenbuchduplikat 1808-1875; FHL INTL microfilm 0,855,109.

*Birth and Baptismal Record of Marie Margaretha Lather
Daughter of Balthasar Lather & Elisabetha Margaretha Lather*

32

Молодоженца Морица,
Бальтасара Латера
Женца.

Im Jahr Christi Aufzuehlfündent und zwei und vierzig,
den fünften October, Abend zwelfen Uhr und
fünfen Uhr nach, nach erforschten ehelichen Auszug,
Balthasars Lather Linnens und Elisabetha Jochen, von
heimlich Ehefrau Elisabetha Mollers, gebornen
Lather, das vierte Kind die dritte Tochter geboren,
welche den Namen und vierzigsten Tag den Mollers
getauft worden, wobei sie den Namen: Marie
Margaretha erhielt.

Генеральный отец:

Молодоженца Латер, Ехелюй ден Христичен
Латер, Линнен и Ехелюйде зй Мольд денен
Алла ден Гевоннен Ехелюйде Мольд вендентен
иуд ехелюйде Протолл нафт ден Кенне ден
Киндс иуд мие ден Фрохен, ден ден Тейде вендентен,
иудерфвинден фот.

[signed] Ехелюйде Мольд

[signed] Бальтасар Латер

[signed] Моложенца Христ Гленнен

*Birth and Baptismal Record of Marie Margaretha Lather
Daughter of Balthasar Lather & Elisabetha Margaretha Lather*

32

*Margaretha Marie,
Balthasar Lather's
Tochter.*

*Im Jahr Christi Achtzehnhundert und drei und vierzig,
der fünften October, Abends zwischen sechs und
sieben Uhr wurde, nach geschehener glaubhafter Anzeige,
Balthasar Lather Bürger und Schneider dahier, von
seiner Ehefrau Elisabetha Margaretha, geborenen
Lather, das vierte Kind die dritte Tochter geboren,
welcher den neun und zwanzigsten desselben Monats
getauft wurde, wobei sie den namen: Marie
Margaretha erhielt.*

Gewatterin war:

*Margaretha Lather, Ehefrau der Christian
Lather, Bürger und Schneider zu Mainz deren
Stelle die Hebamme Elisabetha Merkel vertreten
und gegenwartiges Protocoll nebst dem Vater des
Kindes und mir dem Pfarrer, der die Taufe verrichtete,
unterschrieben hat.*

[signed] Elisabeth Merkel

[signed] Balthasar Lather

[signed] Wolfgang Ernst Glückner

*Birth and Baptismal Record of Marie Margaretha Lather
Daughter of Balthasar Lather & Elisabetha Margaretha Lather*

32

*Margaretha Marie,
Balthasar Lather's
Daughter*

Between six and seven o'clock in the evening on October the fifth in the year of the Lord eighteen-hundred forty-three, after a credible report, the fourth child and third daughter was born to Balthasar Lather, citizen and tailor here, and his wife Elisabetha Margaretha née Lather, and on the twenty-ninth of the same month she was baptized and given the name Marie Margaretha.

The Sponsor was:

Margaretha Lather, wife of Christian Lather, citizen and tailor in Mainz, in whose place the midwife, Elisabetha Merkel stood in and who has signed the present document next to the father of the child and me the minister who conducted the baptism.

[signed] Elisabetha Merkel

[signed] Balthasar Lather

[signed] Wolfgang Ernst Glückner